



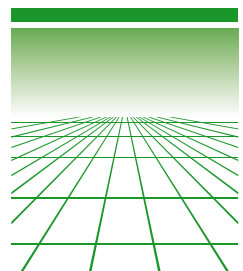
# *lisa*

**Transmission de signaux sans fil de prise à prise :**

Téléphone, sonnette de porte, pleurs de bébé, appel de personnes, alarme : aucun signal ne vous échappe.

***lisa* vous en informe par de puissants flashes lumineux.**

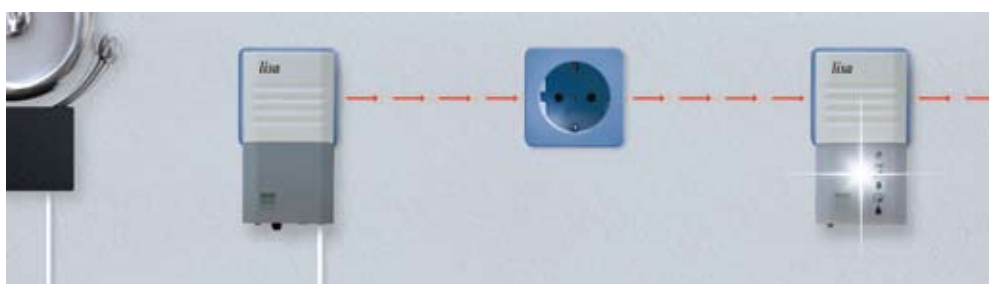
HUMANTECHNIK –  
SMS Audio Electronique  
vos partenaires pour les  
accessoires audiolgiques



**SMS**



»Il est rassurant de ne manquer aucun signal, même sans mes prothèses.«



*lisa retransmet les signaux via le réseau électrique existant dans votre logement. La réception est ainsi garantie dans toutes les pièces. Sans faute.*

#### **Aucun signal ne vous échappe**

Qui peut entendre la sonnette de la porte d'entrée quand un bon repas est en préparation dans la cuisine ? Manquez-vous facilement un appel téléphonique quand vous vous séchez les cheveux ? Qui peut s'apercevoir que bébé pleure lorsque l'on est en pleine discussion avec des amis ?

*lisa* transmet ces signaux là où vous vous trouvez, dans chaque pièce de votre appartement ou de votre maison. Téléphone, sonnette de la porte d'entrée, appel de personnes, alarme – aucun signal ne vous échappe. Les récepteurs *lisa* vous en informent avec des flashes lumineux qui attirent le regard.

#### **Comment fonctionne un système de signalisation *lisa* ?**

Un système de signalisation *lisa* se compose d'au moins un émetteur et un récepteur. L'émetteur capte le signal de la source sonore correspondante – par exemple la sonnerie du téléphone ou la sonnette de la porte d'entrée – et le transmet au récepteur. Le récepteur convertit ce signal en flashes lumineux comparables aux flashes d'un appareil photo.

#### **Actifs en un instant : Transfert de signal d'une prise à l'autre**

*lisa* utilise le réseau électrique existant de votre logement comme moyen de transmission. Vous branchez simplement l'émetteur dans une prise à proximité de la source du signal, par exemple

à proximité de la porte d'entrée. Vous installez le récepteur dans la pièce dans laquelle vous souhaitez recevoir vos signaux.

L'installation de votre système de signalisation *lisa* est très simple :

- Vous reliez l'émetteur à la source sonore par un câble spécifique. Deux modes de raccordement sont à votre disposition : galvanique<sup>1</sup> ou acoustique<sup>2</sup>. C'est par la prise qui alimente l'émetteur en électricité que le transfert du signal vers le récepteur a lieu.
- Le récepteur est tout de suite actif, dès que vous le branchez sur la prise.



**Quels sont les émetteurs et les récepteurs de la gamme *lisa* ?**

En fonction de vos exigences personnelles, vous effectuez votre choix dans une gamme étendue. *lisa* met à votre disposition des émetteurs pour toutes les sources de signaux importantes – pour le téléphone, pour la sonnette de la porte d'entrée, pour les pleurs de bébé, pour l'appel d'une personne et pour d'autres applications, par exemple l'émetteur d'alarme avec connexion à différents capteurs.

Vous reconnaissez le signal que vous percevez à un rythme différent pour chaque récepteur.

De plus, la source du signal est indiquée par une diode.

Notre gamme comprend aussi des réveils lumineux et vibrants avec récepteur *lisa*. Ces réveils autorisent le raccordement d'un coussin vibrant ou d'autres modules générateurs de signaux.

**Système extensible**

On peut ainsi transférer les signaux d'un émetteur à plusieurs récepteurs ou encore recevoir sur un même récepteur les signaux de différents émetteurs *lisa*.

A partir de l'équipement de base comprenant seulement un émetteur et un récepteur, vous pouvez relier d'autres appareils *lisa* à votre système de signalisation, selon vos besoins.

**Fiable et sans défaut**

*lisa* retransmet numériquement les signaux ; le système est donc insensible aux perturbations extérieures. Les appareils permettent de choisir entre différents canaux de transmission : même si vous utilisez plusieurs systèmes de signalisation *lisa* dans une même maison, il n'y aura pas d'interférences.



**»Il m'arrive peut-être parfois de ne pas entendre la sonnerie du téléphone.**

**Mais je la vois toujours.«**



Dans la chambre d'enfants : l'émetteur cris de bébé *lisa*

*Vous pouvez raccorder vos récepteurs *lisa* partout où vous souhaitez recevoir des signaux. Une prise suffit.*





»Téléphone, sonnette de porte d'entrée, pleurs de bébé, alarme – le signal *lisa* est transmis dans chaque pièce«



#### Emetteurs *lisa*

Chaque émetteur *lisa* dispose d'une touche d'appel de personnes.

»Petite *lisa*«, boîtiers avec prise européenne

**1** **Emetteur galvanique de téléphone / Emetteur acoustique de téléphone** : retransmet le signal de sonnerie du téléphone à vos récepteurs *lisa*

**2** **Emetteur acoustique de sonnette de porte** : retransmet le signal de sonnette de porte à tous les récepteurs *lisa* / **Emetteur galvanique de sonnette de porte** : permet de raccorder deux signaux de sonnette de porte différents

**3** **Emetteur d'alarme** : Possibilité de branchement de différents contacts d'alarme (par exemple un détecteur de fumée, un tapis de sol, etc.), prise de raccordement intégrée pour un détecteur d'eau

**4** **Emetteur cris de bébé** : détecte les pleurs de bébé par un microphone intégré et envoie un signal correspondant (peut se compléter par un microphone externe)

**5** **Détecteur de présence infrarouge** avec interrupteur marche / arrêt et possibilité de branchement pour interrupteur marche / arrêt externe et pour module sonore puissant

Boîtiers avec prise intégrée<sup>1</sup> (SEV / Prise 2 P+T)

**6** **Emetteur combiné galvanique** : raccordement galvanique au téléphone et à la sonnette de porte

**7** **Emetteur combiné galvanique/acoustique** : raccorde-ment galvanique au téléphone et acoustique à la sonnette de porte

**8** **Emetteur galvanique et acoustique de téléphone** : retransmet le signal de sonnerie du téléphone à vos récepteurs *lisa* (branchement galvanique ou acoustique possible)

**9** **Emetteur galvanique et acoustique de sonnette de porte** (raccordement galvanique et acoustique possible)

**10** **Emetteur galvanique de sonnette de porte** : permet de raccorder deux signaux de sonnette de porte différents

Boîtiers plats à poser

**11** **Emetteur de téléphone RNIS** A raccorder directement au réseau RNIS

**12** **Emetteur combiné : *lisa* Combi I** : pour un raccordement galvanique à une prise téléphonique et à une ou deux sonnettes de porte différentes / ***lisa* Combi II** : pour un raccordement galvanique à une prise téléphonique et pour un raccordement acoustique à une sonnette de porte / ***lisa* Combi III** : pour un raccordement acoustique à un téléphone et à une sonnette de porte

**Raccordement galvanique :**  
L'émetteur est raccordé à la source du signal par un câble spécifique. Il prélève les signaux électriques et les transmet sous forme d'impulsions à tous les récepteurs *lisa*.

**Raccordement acoustique :**  
Un microphone se fixe sur la source du signal. Il enregistre le signal acoustique – par exemple la sonnerie du téléphone – et le transmet à l'émetteur par un câble spécifique. L'émetteur retransmet les impulsions à tous les récepteurs *lisa*.

<sup>1</sup> La prise gigogne reste libre et utilisable pour le raccordement d'autres appareils électriques.



»Mon système de signalisation *lisa* est actif en un instant et très simple à compléter.«

## Récepteurs *lisa*<sup>2</sup>

»Petite *lisa*«, boîtiers avec prise européenne

**13 Lampe-flash «petite *lisa*» :** Signalisation par flashes lumineux et diodes

**Boîtiers avec prise intégrée!** (SEV / Prise 2 P+T)

**14 Lampe-flash :** Signalisation par flashes et diodes à 6 couleurs avec de grands symboles.

**15 Interrupteur pour lampe :** Appareil avec prise de courant gigogne intégrée pour la commande d'appareils électriques externes (exemple lampe de chevet) pour la signalisation. Diodes sur l'interrupteur pour lampe..

**Boîtier plat à poser**

**16 Lampe-flash de table :** Signalisation par de puissants flashes lumineux, par diodes et par bip sonore, possibilité de raccordement de modules générateurs de signaux.

## Réveils lumineux et vibrants avec récepteur *lisa*

**17 *lisa* time S :** Réveil à quartz numérique avec flash lumineux, bip sonore et prise gigogne pour le raccordement d'appareils électriques externes de signalisation (par exemple lampe de chevet, dispositif vibrant) ainsi que prise de branchement pour d'autres modules générateurs de signaux.

**18 *lisa* time flash :** Réveil à quartz analogique avec flash lumineux et bip sonore ainsi que prise de raccordement pour modules générateurs de signaux.

**19 *lisa* vibro time :** Réveil à quartz analogique avec fonction réveil par coussin à fortes vibrations et bip sonore ainsi que prise de raccordement pour modules générateurs de signaux.

## Appareil combiné *lisa*<sup>2</sup>

**20 Combiné universel *lisa* :** émetteur et récepteur en un seul boîtier – utilisable comme émetteur pour le téléphone, la porte, l'alarme, l'appel de personnes et comme récepteur (flash lumineux). Câble de raccordement compris dans la livraison.

## Convertisseur radio

En cas de fonctionnement combiné du système à prise *lisa* avec le système radio *lisa*, les convertisseurs transforment les signaux selon chaque système.

**21 Convertisseur Système à prise *lisa* → Radio *lisa* :** retransmet les signaux du système à prise aux récepteurs radio *lisa*.

**22 Convertisseur Radio *lisa* → système à prise *lisa* :** retransmet les signaux du système radio aux récepteurs *lisa* du système à prise.



Modules complémentaires générateurs de signaux pour le réveil *lisa* et la lampe-flash de table : Module flash (MF-1), module de commutation (MS-1) pour la commande d'autres appareils électriques, module acoustique (MA-1) ou coussin vibrant.



<sup>2</sup> Affichage des sources de signaux : Téléphone, porte, pleurs de bébé, appel de personnes, alarme

Désignation de l'appareil	Référence	Type de branchement/Tous les émetteurs disposent d'une touche d'appel de personnes	Dimensions H x l x P en mm	Coloris	Poids	Tension	Compléments Accessoires
<b>Émetteurs lisa : « Petite lisa » - boîtiers à fiche européenne</b>							
Émetteur galvanique de téléphone	A-2023-0	galvanique	121x65x35	blanc/gris clair	200 g	230 V	câble galv. de téléphone 5 m inclus
Émetteur acoustique de téléphone	A-2024-0	acoustique	121x65x35	blanc/gris clair	200 g	230 V	câble micro 10 m inclus
Émetteur galvanique de sonnette de porte	A-2025-0	galvanique	121x65x35	blanc/gris clair	200 g	230 V	2 câbles galv. de sonnette de porte 10 m inclus
Émetteur acoustique de sonnette de porte	A-2026-0	acoustique	121x65x35	blanc/gris clair	200 g	230 V	câble micro 10 m inclus
Émetteur cris de bébé	A-2028-0	acoustique	121x65x35	blanc/gris clair	200 g	230 V	micro externe 4 m non inclus
Émetteur d'alarme	A-2027-0	galvanique	121x65x35	blanc/gris clair	200 g	230 V	voir accessoires d'alarme
Émetteur détecteur de présence à infrarouge	A-2029-0	galvanique	121x65x35	blanc/gris clair	200 g	230 V	voir accessoires d'alarme
<b>Émetteurs lisa, boîtiers avec prise intégrée (SEV / Prise 2 P+T) câbles à commander séparément</b>							
Émetteur galv. et acoust. de téléphone	A-2043-*	galvanique et acoustique	150x80x42	blanc/gris clair	310 g	230 V	câble galv. 5/10 m / câble micro 5/10 m
Émetteur galv. et acoust. de sonnette de porte	A-2046-*	galvanique et acoustique	150x80x42	blanc/gris clair	310 g	230 V	câble galv. 5/10 m / câble micro 5/10 m
Émetteur galvanique de sonnette de porte	A-2045-*	galvanique	150x80x42	blanc/gris clair	310 g	230 V	câble porte galv. 5/10 m
Émetteur combiné galvanique	A-2040-*	porte/téléphone galvanique	150x80x42	blanc/gris clair	310 g	230 V	câble porte galv. 5/10 m /câble tél. galv. 5/10 m
Émetteur combiné galvanique et acoustique	A-2041-*	téléphone galv. / porte acoust.	150x80x42	blanc/gris clair	310 g	230 V	câble tél. galv. 5/10 m / câble micro 5/10 m
<b>Émetteurs lisa : boîtiers plats à poser</b>							
Émetteur de téléphone RNIS/ISDN (Numéris)	A-2050-0	galvanique	42x117x133	blanc	300 g	230 V	câble téléphonique RNIS/ISDN 3 m inclus
Émetteur combiné I	A-2030-0	porte/téléphone galvanique	42x117x133	blanc	300 g	230 V	2 câbles galv. sonnette/câble galv. tél. 10 m inclus
Émetteur combiné II	A-2031-0	porte acoust./téléphone galv.	42x117x133	blanc	300 g	230 V	câble micro 10 m et câble galv. tél. 10 m inclus
Émetteur combiné III	A-2032-0	porte/téléphone acoustique	42x117x133	blanc	300 g	230 V	2 câbles micro 10 m inclus
<b>Récepteur lisa : « Petite lisa » - boîtiers à fiche européenne</b>							
Lampe-flash « Petite lisa »	A-2124-0		121x65x35	blanc/gris clair	215 g	230 V	
<b>Récepteurs lisa : boîtiers avec prise intégrée (SEV / Prise 2 P+T)</b>							
Lampe-flash	A-2134-*		150x80x42	blanc	320 g	230 V	
Interrupteur pour lampe	A-2136-*		150x80x42	blanc	320 g	230 V	avec bip sonore intégré
<b>Récepteur lisa : boîtier plat à poser</b>							
Lampe flash de table	A-2127-0		42x117x133	blanc	325 g	230 V	avec bip sonore intégré et branchement pour coussin vibrant
<b>Réveils avec récepteur lisa</b>							
lisa time S	A-3206-*		57x170x190	blanc	930 g	230 V	voir prospectus des réveils
lisa time flash	A-3212-0		86x175x53	blanc	370 g	230 V	voir prospectus des réveils
lisa time flash	A-3213-0		86x175x53	métal argenté	370 g	230 V	voir prospectus des réveils
lisa vibro time	A-3222-0		86x175x53	blanc	540 g	230 V	voir prospectus des réveils
<b>Appareil combiné lisa : boîtier plat à poser</b>							
Combiné émetteur-récepteur universel	A-2203-*	galvanique/acoustique	57x170x190	blanc	710 g	230 V	3 câbles inclus
<b>Convertisseurs radio **</b>							
Convertisseur lisa → radio	A-2421-0		42x117x133	gris ardoise	290 g	230 V	fréquence : 868,35 MHz
Convertisseur radio → lisa	A-2422-0		121x65x35	gris clair	200 g	230 V	fréquence : 868,35 MHz
<b>Câbles de raccordement et autres accessoires</b>							
Câble galv. de sonnette de porte, 5 m	A-2950-0						
Câble galv. de sonnette de porte, 10 m	A-2951-0						
Câble galv. de téléphone, 5 m	A-2905-1	avec fiche gigogne de téléphone***					
Câble galv. de téléphone, 10 m	A-2906-1	avec fiche gigogne de téléphone***					
Câble de téléphone RNIS, 3 m	A-2985-0	pour émetteur de téléphone RNIS					
Câble micro, 5 m (fiche RCA)	A-2955-0	pour émetteur acoustique, micro (Ø 33 mm, H 6 mm) avec film adhésif pour fixation					
Câble micro, 10 m (fiche RCA)	A-2956-0	pour émetteur acoustique, micro (Ø 33 mm, H 6 mm) avec film adhésif pour fixation					
Microphone externe (fiche RCA)	A-2970-0	avec clip de fixation pour l'émetteur cris de bébé, longueur de câble 4 m					
Double fiche Cinch	EX0091-0	Adaptateur RCA mâle / 2 x RCA femelle					
<b>Accessoires d'alarme / contacts d'alarme à raccorder sur l'émetteur d'alarme, l'émetteur détecteur de présence à infrarouge ou au combiné universel lisa</b>							
Tapis de sol	A-2921-0		5x600x170	noir	120 g		câble de raccordement 5 m
Contacts portes et fenêtres (1 paire)	A-2922-0		12x50x12	gris	17 g		
Détecteur de fumée	A-2926-0		Ø 95 / h 45	blanc	150 g	pile 9 V	
Détecteur d'eau	A-2924-0		75x80x65	argent métallisé	97 g	230 V	
Câble bipolaire (blanc), longueur 50 m.	A-2930-0	2 x LIY 0,14 plat, pour installer soi-même des contacts d'alarme					
Fiche RCA	A-2931-0	à combiner avec le câble bipolaire pour un raccordement direct de contacts d'alarme à l'émetteur lisa correspondant					
Poire d'appel	A-2935-0	Alarme par bouton d'appel		blanc			Câble de raccordement 10 m
Interrupteur marche / arrêt externe	A-2937-0	pour émetteur détecteur de présence à infrarouge				50x25x20	Câble de raccordement 10 m

\* Référence France et Belgique : dernier chiffre = 1 (2P+T)

Référence Suisse: dernier chiffre = 5 (SEV)

\*\* Informez-vous également sur le système de signalisation radio

lisa et sur les avantages du fonctionnement combiné de ces deux systèmes.

\*\*\* Pour la France



Votre audioprothésiste vous conseillera volontiers !